

**ОТЧЕТ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО
ВЫПОЛНЕНИЮ И СОБЛЮДЕНИЮ (SCIC)**

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ	151
РАССМОТРЕНИЕ ПОЛИТИКИ И МЕР В ОТНОШЕНИИ СОБЛЮДЕНИЯ.....	151
Соблюдение действующих мер по сохранению	151
Инспекционная система	151
Уведомления о поисковом промысле и промысле криля и предварительные оценки донного промысла	151
Программа мечения	152
Закрытие промыслов	153
Природоохранные и смягчающие меры	154
Контроль за гражданами стран	155
Представление данных Ц-СМС	156
Процедура оценки соблюдения	157
Предложения о новых и пересмотренных мерах	158
Одобрённые SCIC проекты предложений	158
Проекты предложений, направленные в Комиссию на дальнейшее рассмотрение	159
ННН ПРОМЫСЕЛ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ	161
Существующий уровень ННН промысла.....	161
Списки ННН судов.....	162
СИСТЕМА ДОКУМЕНТАЦИИ УЛОВОВ (СДУ).....	164
Введение и функционирование СДУ	164
Предложения по совершенствованию СДУ	166
РЕКОМЕНДАЦИИ НАУЧНОГО КОМИТЕТА.....	166
СИСТЕМА МЕЖДУНАРОДНОГО НАУЧНОГО НАБЛЮДЕНИЯ.....	167
ОЦЕНКА РАБОТЫ	168
ДРУГИЕ ВОПРОСЫ.....	168
ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ SCIC	169
РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ КОМИССИИ	169
ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА И ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ.....	169
ДОПОЛНЕНИЕ I: Повестка дня.....	170
ДОПОЛНЕНИЕ II: Список документов	171

ОТЧЕТ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО ВЫПОЛНЕНИЮ И СОБЛЮДЕНИЮ (SCIC)

ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

1.1 Совещание Постоянного комитета по выполнению и соблюдению (SCIC) проводилось в Хобарте (Австралия) с 25 по 29 октября 2010 г.

1.2 Председатель SCIC К. Доусон-Гинн (США) открыла совещание; на совещании присутствовали все страны-члены Комиссии. Наблюдателей, которые были приглашены Комиссией участвовать в совещании АНТКОМ-XXIX, тепло приветствовали и предложили им в установленном порядке принять участие в совещании SCIC.

1.3 SCIC обсудил и принял предварительную повестку дня. Принятая повестка дня и список документов приводятся соответственно в дополнениях I и II.

РАССМОТРЕНИЕ ПОЛИТИКИ И МЕР В ОТНОШЕНИИ СОБЛЮДЕНИЯ

Соблюдение действующих мер по сохранению

Инспекционная система

2.1 SCIC рассмотрел вопрос о выполнении Инспекционной системы в течение межсессионного периода 2009/10 г. SCIC отметил, что не было зарегистрировано ни одного нарушения по результатам инспекций в море.

2.2 СК напомнило странам-членам о важности Инспекционной системы и призвало страны-члены проводить инспекции, когда есть возможность, и сообщать о результатах в Комиссию.

Уведомления о поисковом промысле и промысле криля и предварительные оценки донного промысла

2.3 Все страны-члены, подавшие уведомления о поисковых донных промыслах, представили предварительные оценки известного и ожидаемого воздействия донного промысла на уязвимые морские экосистемы (УМЭ) в соответствии с Мерой по сохранению (МС) 22-06. SCIC отметил, что все уведомления о поисковом промысле и промысле криля, а также все предварительные оценки предлагаемого донного промысла были получены в установленные сроки.

2.4 SCIC отметил сообщение Научного комитета о том, что предварительные оценки воздействия донного промысла, представленные в соответствии с МС 22-06, были более подробными и полными, чем оценки, представленные в 2009 г.

2.5 SCIC также отметил сообщение Научного комитета о том, что WG-EMM рассмотрела представленные уведомления о промысле криля на 2010/11 г. и сообщила Научному комитету, что страны-члены представили достаточный объем информации и что уведомления отвечают требованиям МС 21-03.

Программа мечения

2.6 SCIC рассмотрел отчеты о коэффициентах мечения в 2009/10 г. (SC-CAMLR-XXIX, Приложение 8, табл. 12). Сообщается, что все суда достигли требуемых коэффициентов мечения, но в то же время некоторые суда не проводили мечения особей видов *Dissostichus* пропорционально распределению длин в улове в соответствии с МС 41-01, Приложение С, п. 2(ii).

2.7 Несколько стран-членов выразило серьезное беспокойство этими результатами. По мнению этих стран-членов, данные суда, метя более мелкого клыкача и удерживая более крупного клыкача в коммерческих целях, продемонстрировали очень низкий уровень решимости выполнять программу мечения. Эти страны-члены также отметили, что, по сообщениям, за некоторыми из этих судов уже числится неоднократное несоблюдение, включая устойчиво низкий коэффициент перекрытия мечения в предыдущие годы. В дополнение к этому Новая Зеландия отметила, что судно *Insung No. 1* в Подрайоне 48.6 выловило 2 404 особи *D. mawsoni*, из которых ни одна не была помечена и выпущена (SC-CAMLR-XXIX, Приложение 8, табл. 11). Эти страны-члены выразили мнение о том, что невыполнение программы мечения является особо серьезным вопросом, так как это подрывает возможности АНТКОМ по управлению поисковыми промыслами.

2.8 SCIC отметил замечание Председателя Научного комитета Д. Агню (СК), что все суда на этих промыслах могут достичь высокого уровня перекрытия мечения, и напомнил всем странам-членам, что они должны быть осведомлены о наличии требования о мечении клыкача, размеры которого отражают общее взвешенное по уловам распределение частоты длин в улове. SCIC далее заметил, что Научный комитет составил таблицу в качестве руководства для соблюдения требований к мечению.

2.9 Два судна, на которых было зарегистрировано особо низкое перекрытие мечения, – это *Insung No. 1* и *Jung Woo No. 2* (Республика Корея). Новая Зеландия заявила, что участие этих судов в поисковых промыслах АНТКОМ было бы неуместным.

2.10 Республика Корея заверила страны-члены, что она полностью осознает важность программы мечения. Республика Корея отметила, что она добилась существенного прогресса в программе мечения в 2009/10 г. Она сообщила, что она изучила отчеты в отношении *Insung No. 1* и *Jung Woo No. 2* и пришла к выводу, что языковые барьеры между мастером по добыче рыбы, наблюдателем и экипажем привели к взаимному непониманию, что усугубилось тем, что судно зашло в иностранный порт вдалеке от Кореи. Тогда как судно успешно достигло общих требуемых коэффициентов мечения, что явилось прогрессом по сравнению с прошлым годом, имели место ошибки при мечении в связи с тем, что мастера по добыче рыбы не были знакомы с правильной процедурой мечения. Республика Корея уточнила, что она понимает, что мечение

входит в обязанности судна, и подтвердила, что она намерена продолжать обучать мастеров по добыче рыбы на судах своего флага и что в будущем ситуация с перекрытием при мечении улучшится.

2.11 Некоторые страны-члены отметили, что в соответствии с МС 41-01, Приложение С, ответственность за мечение несут суда и государство флага, а не наблюдатель. Республика Корея отметила, что промысловым судам следует сотрудничать с научными наблюдателями АНТКОМ при проведении программы мечения.

2.12 Республика Корея сообщила SCIC о внутреннем предложении об улучшении подготовки капитанов и экипажа в области правильных процедур мечения. Республика Корея сообщила, что она предпримет следующие шаги:

- (i) представитель страны или компании будет послан на соответствующее совещание рабочей группы для получения полной информации о требованиях программы мечения и других мерах;
- (ii) в целях подготовки экипажа будет составлено легко понятное руководство;
- (iii) от судов, участвующих в поисковых промыслах АНТКОМ, будет требоваться заходить в указанные порты до начала промысла с тем, чтобы экипаж в порту мог до начала промысла пройти подготовку;
- (iv) промысловая компания будет поддерживать контакт с капитаном в течение всего промыслового сезона, чтобы напоминать ему о требованиях МС 41-01;
- (v) мастерам по добыче рыбы будет предложено сосредоточиться на сборе научных данных, и компания постарается обеспечить поощрение для мастеров, которые достигают полного соблюдения МС 41-01.

2.13 Республика Корея сообщила, что владельцы компании – те же самые, что и владельцы судов, упомянутых в отчете АНТКОМ-XXVIII. Она также сообщила, что программа подготовки может быть начата своевременно, к началу промыслового сезона 2010/11 г.

Закрытие промыслов

2.14 SCIC отметил, что 10 января 2010 г. SSRU 5841G была закрыта, и плавающее под флагом Республики Корея судно *Insung No. 2* находилось в этом районе во время его закрытия. Судно *Insung No. 2* сообщило, что в связи с плохой погодой и ледовой обстановкой оно не смогло покинуть этот район до 18:00 (GMT) 11 января 2010 г.

2.15 Республика Корея сообщила, что она расследовала этот случай и пришла к выводу, что как только погода улучшилась 11 января 2010 г., судно *Insung No. 2* ушло из этого района и направилось в Монтевидео (Уругвай). В Монтевидео на борту судна возник пожар, и все записи были утеряны.

2.16 Австралия запросила у Уругвая информацию относительно того, проводил ли он портовую инспекцию судна *Insung No. 2* до пожара.

Природоохранные и смягчающие меры

2.17 SCIC рассмотрел составленные международными научными наблюдателями отчеты относительно соблюдения судами МС 24-02, 25-02, 25-03 и 26-01 (WG-FSA-10/8). По сообщениям наблюдателей, следующие суда не соблюдали всех требований этих мер в сезоне 2009/10 г.:

- (i) судно *Thorshovdi* (Норвегия), которое, как сообщается, применяло кабели сетевых зондов в ходе двух рейсов в Районе 48 (МС 25-03, п. 1). Наблюдатель был из Южной Африки;
- (ii) суда *Jung Woo No. 2* и *Jung Woo No. 3* (Республика Корея), где, как сообщается, на борту имелись упаковочные ленты от ящиков с наживкой (МС 26-01, п. 1). Однако сообщается, что все ленты были разрезаны и сохранены или сожжены. Наблюдатели были из России;
- (iii) судно *Juvel* (Норвегия), которое в основном вело промысел к югу от 60° ю. ш., но, как сообщается, сбрасывало отходы во время выметывания и выборки сети в течение 55% времени промысла в Подрайоне 48.3 (МС 26-01, п. 6(i)). Наблюдатель был из СК.

2.18 Норвегия сообщила, что она расследовала сообщение о судне *Juvel* и пришла к выводу, что сброс отходов был связан с процедурой, над усовершенствованием которой судно работало, и что в будущем ожидается улучшение этой ситуации. В сбрасываемых отходах не содержалось белков, что подтверждается тем фактом, что за судном *Juvel* следовало меньше тюленей и морских птиц, чем за другими судами. Норвегия также указала, что не имелось сообщений о побочной смертности, связанной с судном *Juvel*. Тем не менее, Норвегия проинформировала это судно о том, что в будущем оно должно стремиться к полному соблюдению МС 26-01.

2.19 Норвегия также расследовала сообщение о судне *Thorshovdi* и пришла к выводу, что это сообщение было ошибочным, так как на борту судна не имелось кабелей сетевых зондов. Норвегия считает, что наблюдатель перепутал кабель крилевого насоса с кабелем сетевого зонда. Кабель крилевого насоса толще, и он ярко-желтого цвета, вследствие чего он считается безопасным в плане избежания побочной смертности. В отношении судна *Thorshovdi* не было зарегистрировано случаев побочной смертности. Норвегия проконсультировалась с наблюдателем, который согласился, что наличие кабеля крилевого насоса не представляет собой нарушения МС 25-03.

2.20 Южная Африка подтвердила, что она обсудила этот вопрос с наблюдателем и считает выводы Норвегии правильными.

2.21 Республика Корея также изучила сообщения об упаковочных лентах на борту *Jung Woo No. 2* и *Jung Woo No. 3*. Она выяснила, что оба судна вели промысел в открытом море вне зоны действия Конвенции до захода в зону действия Конвенции с лентами на борту. Как сообщалось в WG-FSA-10/8, упаковочные ленты от ящиков с

наживкой были разрезаны, удержаны на борту и сожжены. Республика Корея заметила, что в соответствии с ее интерпретацией п. 3 МС 26-01 это судно не подрывало целей данной меры. Несмотря на это, Республика Корея признала, что эти суда допустили повторное нарушение, в связи с чем она включит этот вопрос в свою программу подготовки.

2.22 По замечанию Новой Зеландии, тот факт, что ленты были разрезаны, не имеет никакого значения, так как п. 1 МС 26-01 недвусмысленно запрещает использование упаковочных лент на ящиках с наживкой.

2.23 SCIC отметил, что в течение 2009/10 г. не поступило ни одного отчета о несоблюдении МС 25-02. В связи с этим, потенциально все суда, которые вели промысел в 2009/10 г., имеют право на продление периода лицензии на промысел клыкача в Подрайоне 48.3 в течение 2010/11 г.

2.24 SCIC также рассмотрел общую информацию о выполнении СМ 10-02, 10-03, 10-04, 10-08 и 10-09.

2.25 SCIC отметил, что три страны-члена АНТКОМ – Новая Зеландия, СК и Уругвай – представили отчеты о портовых инспекциях, проведенных в сезоне 2009/10 г. Также был получен отчет о портовой инспекции от Маврикия – Договаривающейся Стороны.

2.26 Уругвай сообщил SCIC, что он проинспектировал суда *Insung No. 7* и *Hong Jin 707* (Республика Корея), *Tronio* (Испания), *Симеиз* (Украина) и *CFL Gambler* (СК). Уругвай сделал следующее заявление:

"Уругвай, подписав в прошлом году Соглашение ФАО о мерах государств порта, полностью разделяет стремление к соблюдению МС 10-03, целью которой является мониторинг промысловых операций по лову клыкача, особенно в случае судов под флагом третьих сторон, пользующихся портами Уругвая, а также всех выгрузок других видов, выловленных вне зоны действия Конвенции АНТКОМ.

До настоящего времени Уругвай проводил портовые инспекции судов с грузом клыкача в соответствии с национальными правилами, но теперь он обеспечивает, чтобы процедуры уведомления и передачи информации в Секретариат АНТКОМ соответствовали МС 10-03.

Проведенные до настоящего времени инспекции не выявили никаких отклонений, которые могли бы означать несоблюдение принятых АНТКОМ мер по сохранению".

Контроль за гражданами стран

2.27 SCIC рассмотрел представленный Испанией отчет о выполнении МС 10-08 в течение межсессионного периода 2009/10 г. (ССАМЛР-XXIX/BG/37), в котором сообщается о ряде санкций, примененных к гражданам Испании.

2.28 Испания сообщила, что за отсутствием доказательств она не смогла возбудить дело против компании "Видал Армадорес" (Vidal Armadores) в отношении судна *Chilbo San 33*. Испания, однако, смогла возбудить дело против "Видал Армадорес" на основании доказательств, собранных Новой Зеландией в отношении проведенной ею инспекции судна *Paloma V* в Окленде в мае 2008 г. Как следствие, Испания оштрафовала "Видал Армадорес" на 150 000 евро и на 2 года приостановила действие всех лицензий, займов и субсидий. Испания сообщила, что, по ее мнению, штраф был наложен в соответствии с законодательством Испании, а не как доля общей финансовой выгоды, полученной владельцем в результате ННН промысла. SCIC выразил Испании благодарность за принятые ею меры в отношении судна *Paloma V*.

2.29 У Испании не было возможности возбудить дело против капитана судна *Bigaro*, так как единственным доказательством была запись радиодопроса, в котором капитан утверждал, что он подданный Испании. Однако Испания заявила, что это не является достаточным доказательством для судебного преследования.

2.30 Несколько стран-членов призвали Испанию продолжать активное расследование последующих отчетов о деятельности этих и других судов, а также всех переданных странами-членами отчетов, в которых указывается, что граждане Испании могут быть замешаны в ННН деятельности. По замечанию стран-членов, тот факт, что информация может быть неполной, не должен препятствовать Испании в проведении расследования.

2.31 Несколько стран-членов указали, что судно *Paloma V* в настоящее время называется *Trosky* и что оно было замечено в зоне действия Конвенции после судебного преследования со стороны Испании. Отчеты показывают, что капитан судна *Trosky* – это тот же человек, который находился на борту этого судна, когда оно называлось *Paloma V*. Эти страны-члены призвали Испанию провести расследование по этим отчетам и принять меры.

2.32 Испания повторила, что она продолжает предпринимать все возможные шаги против ННН промысла в соответствии с законодательством Испании и Европейского Союза, включая привлечение этих лиц к ответственности, и она просит Договаривающиеся Стороны АНТКОМ предоставить ей дополнительную информации для помощи в проведении расследований.

Представление данных Ц-СМС

2.33 Секретариат отметил документ ССАМЛР-XXIX/BG/7, п. 7, сообщив о проблемах, с которыми он столкнулся при получении данных СМС в отношении судов, ведущих промысел вне зоны действия Конвенции.

2.34 Секретариат настоятельно попросил страны-члены, желающие добровольно передавать данные Ц-СМС по клыкачу вне зоны действия Конвенции, регулярно связываться с Секретариатом, особенно если суда уже вышли из порта или на них установлены новые приборы, и регулярно проверять контракты с CLS Argos в отношении периодов авторизации, связанных со службой автоматического распространения CLS (ADS).

2.35 SCIC учел описанные Секретариатом проблемы, которые имели место в 2009/10 г. в отношении судов, проводивших промысел вне зоны действия Конвенции и желавших добровольно предать данные Ц-СМС в АНТКОМ.

2.36 Чили внесла предложение об осуществлении Секретариатом управления данными СМС, добровольно представленными судами, проводящими промысел вне зоны действия Конвенции (CCAMLR-XXIX/46). Чили выразила озабоченность тем, что задержки в обработке этих данных СМС мешают торговле клякачом, выловленным вне зоны действия Конвенции.

2.37 SCIC учел вышеописанную ситуацию и то, что Секретариат подтвердил, что он будет помогать Чили, когда она добровольно попросит Секретариат принять, обработать, организовать и своевременно передать данные СМС в отношении уловов *D. eleginoides*, полученных вне зоны действия Конвенции.

2.38 Впоследствии Чили отозвала свое предложение.

Процедура оценки соблюдения

2.39 SCIC рассмотрел межсессионную работу, проведенную специальной группой по разработке процедуры оценки соблюдения (DOCEP) (CCAMLR-XXIX/17). Созывающий DOCEP К. Доусон-Гинн сообщила, что в межсессионный период всем странам-членам была направлена просьба заполнить вопросник, чтобы выяснить, как они понимают воздействие несоблюдения на морскую экосистему Антарктики (CCAMLR-XXVIII, п. 8.39).

2.40 Вопросник был распространен среди всех стран-членов, и в него входили элементы мер по сохранению, относящиеся к соблюдению судами. Заполненные вопросники были представлены Австралией, ЕС, Испанией, Новой Зеландией, Норвегией, СК, США, Францией, Уругваем, Чили, Швецией и Японией. Страны-члены отметили, что небольшое количество ответов ограничило для DOCEP возможность оценить точки зрения всех стран-членов, и призвали все страны-члены в будущем отвечать на такие вопросники.

2.41 Эти страны-члены присваивали балл (1–5) каждому элементу на основе их понимания того, является ли воздействие случаев несоблюдения этого элемента незначительным, небольшим, крупным, серьезным или критическим. Определяя баллы воздействия, некоторые страны-члены заметили, что в целом все согласны с тем, что меры по сохранению приняты во веским причинам и поэтому любое нарушение может оцениваться в 5 баллов (критическое).

2.42 SCIC отметил, что некоторые страны-члены определяли баллы, исходя строго из того, как несоблюдение подействует непосредственно на экосистему. Другие страны-члены также выставляли баллы в соответствии с более широкой концепцией – как несоблюдение меры по сохранению может косвенно отразиться на экосистеме путем подрыва эффективности мер АНТКОМ по сохранению. В качестве примера использовалась Инспекционная система. Отказ судна пройти инспекцию может не оказать непосредственного воздействия на окружающую среду, но он будет означать, что не удастся измерить соблюдение мер по сохранению.

2.43 Среди поднятых вопросов в отношении будущей работы DOСЕР были следующие:

- (i) проблема измерения частоты потребует дальнейшего рассмотрения. Существует возможность того, что частота будет рассматриваться различным образом, например, при одном случае несоблюдения судном в течение промыслового рейса частота может считаться равной 1, в то время как в случае одного рейса, в течение которого имеет место несоблюдение, частота тоже может считаться равной 1;
- (ii) в матрице DOСЕР должна учитываться степень несоблюдения в рамках меры;
- (iii) возможно, также следует учитывать, был ли случай несоблюдения случайностью или преднамеренным действием;
- (iv) выяснение ответственности за случай несоблюдения может оказаться трудной задачей, так как может быть не ясно, был ли случай несоблюдения ошибкой судна или его государства флага.

2.44 В целом SCIC решил, что продолжение работы DOСЕР будет представлять ценность. Все страны-члены призываются принимать участие в будущей работе DOСЕР.

2.45 SCIC решил, что группа DOСЕР будет продолжать работу в межсессионном порядке и попросил Секретариат для содействия этой работе создать на веб-сайте АНТКОМ "доску объявлений". На основе межсессионной работы можно будет созвать совещание в Хобарте перед совещанием АНТКОМ-XXX.

2.46 АСОК признал важность работы АНТКОМ по принятию обязательных мер по сохранению. АСОК считает важным наличие прозрачного процесса оценки, что вселяет в мировую общественность уверенность в том, что действующие меры АНТКОМ по сохранению полностью выполняются. В связи с этим АСОК приветствуют предстоящую работу DOСЕР.

2.47 SCIC поблагодарил К. Смит (Австралия) за предложение о том, чтобы Австралия снова стала созывающим DOСЕР для обеспечения прогресса в предстоящей работе DOСЕР.

Предложения о новых и пересмотренных мерах

Одобренные SCIC проекты предложений

2.48 SCIC решил направить следующие меры в Комиссию с рекомендацией об их принятии (CCAMLR-XXIX/BG/44):

- (i) предложение о поправке к MC 23-07, чтобы перенести срок представления ежедневных отчетов с 10 часов вечера UTC на 12 часов дня UTC для улучшения своевременного получения Секретариатом ежедневных отчетов и их обработки;

- (ii) представленное ЕС предложение о том, чтобы потребовать от крилевых судов представлять отчеты СМС в соответствии с МС 10-04 (CCAMLR-XXIX/41);
- (iii) представленное Новой Зеландией предложение о принятии новой резолюции в отношении ННН промысла в зоне действия Конвенции (CCAMLR-XXIX/36 Rev. 2);
- (iv) представленное Новой Зеландией предложение о принятии процедуры привлечения Недоговаривающихся Сторон к сотрудничеству посредством переписки Председателя Комиссии (CCAMLR-XXIX/37 Rev. 1); (см. пп. 4.7–4.12);
- (v) предложение об изъятии п. 3 и внесении небольших поправок в п. 4 МС 10-02 из редакторских соображений.

Проекты предложений, направленные в Комиссию на дальнейшее рассмотрение

2.49 SCIC решил направить следующие меры в Комиссию на дальнейшее рассмотрение (CCAMLR-XXIX/BG/45 Rev. 1):

- (i) представленное США предложение о том, чтобы уведомления о промысле криля сопровождалась платой (CCAMLR-XXIX/34 Rev. 1);
- (ii) представленные ЕС предложения о поправках к МС 10-06 и 10-07 с целью принятия процедуры исключения ННН судов из списка в межсессионный период (CCAMLR-XXIX/42 и 43);
- (iii) представленное США и ЕС предложение об усилении МС 10-03 для введения минимальных стандартов портовых инспекций и подготовки инспекторов и для приведения этой меры в соответствие с положениями Соглашения о мерах государств порта (CCAMLR-XXIX/35 Rev. 1);
- (iv) предложение о том, что в целях безопасности наблюдателей, а также в целях борьбы с ННН промыслом будет полезно внести поправку в МС 10-02, сделав для всех судов, работающих в зоне действия Конвенции, обязательным получение номера ИМО, который должен сообщаться в АНТКОМ. SCIC отметил, что если будет решено внести изменения в МС 10-02, то тогда потребуются и изменения к МС 10-03, Приложение А.

2.50 Представляя предложение о портовых инспекциях, США и ЕС напомнили странам-членам о достигнутом прогрессе в вопросе о рекомендациях Группы по оценке работы (ГОР) об улучшении МС 10-03 путем принятия в 2008 г. более широкого определения "промыслового судна", включающего рефрижераторные и вспомогательные суда, и, в 2009 г. – принятия инспекционных форм.

2.51 США и ЕС привлекли внимание SCIC к тому факту, что после совещания АНТКОМ-XXVIII Конференция ФАО приняла Соглашение о мерах государств порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и

нерегулируемого (ННН) промысла (Соглашение ФАО). Соглашение ФАО устанавливает минимальные стандарты мер государств порта, включая проведение инспекций промысловых судов и подготовку инспекторов, и оно уже подписано некоторыми странами-членами.

2.52 США и ЕС объяснили, что целью данного предложения является решение сохраняющейся проблемы ННН промысла и достижение дальнейшего прогресса в рамках рекомендации 4.2.2.2 ГОР, которая была признана приоритетной на АНТКОМ-XXVIII, за счет усиления существующей в АНТКОМ системы портовых инспекций путем расширения ее действия на суда с грузом морских живых ресурсов Антарктики, не являющихся видами *Dissostichus*, введения ряда соответствующих Соглашению ФАО минимальных стандартов для получения разрешения на заход в порт и доступ к портовым услугам, проведения инспекций и подготовки инспекторов, последующих действий и обязанностей государства флага. В этом плане США и ЕС привлекли внимание SCIC к тому факту, что уровень ННН промысла в зоне действия Конвенции вырос почти вдвое по сравнению с прошлым годом, что делает борьбу с ННН промыслом в этом регионе еще более срочной и важной задачей. США и ЕС высказали мнение, что стремление к введению согласованного набора минимальных стандартов должно в итоге способствовать соблюдению странами-членами МС 10-03, а также положений МС 10-06 и 10-07, которые обязывают страны-члены ограничивать доступ в порт судам, внесенным АНТКОМ в списки ДС-ННН и НДС-ННН судов.

2.53 При рассмотрении предложения о поправке к МС 10-03 Аргентина отметила, что в ней содержатся элементы, относящиеся к МС 10-02, а также к Соглашению ФАО о мерах государств порта 2009 г. Некоторые страны-члены отметили, что Соглашение о государствах порта, которое не вошло в силу, все еще рассматривается их ведомствами и что в связи с этим данное предложение можно будет рассмотреть позже.

2.54 ЕС выразил свое удивление и разочарование тем фактом, что некоторые страны-члены, участвовавшие в переговорах о Соглашении государств порта, принявшие текст путем консенсуса и впоследствии подписавшие это соглашение, не могут решиться на то, чтобы положения этого соглашения были включены в МС 10-03. ЕС считает, что ратификация этого соглашения может оказаться длительным процессом и что до тех пор АНТКОМ должен постараться закрыть все возможные лазейки.

2.55 США указали, что их предложение применяется только к видам АНТКОМ и судам, которые веля промысел в зоне действия Конвенции, и что принятие этого предложения не означает автоматического введения в силу Соглашения о мерах государств порта.

2.56 США представили предложение о плате за уведомления о промысле криля, объяснив, что эта плата должна будет использоваться в двух целях: первая – покрыть административные расходы Секретариата, связанные с обработкой уведомлений о промысле криля, и вторая – дать промысловикам стимул для включения в уведомления более точных цифр предполагаемого вылова криля, что поможет Научному комитету в предоставлении рекомендаций по промыслу криля. США отметили, что необходимость заняться этим вопросом уже несколько раз обсуждалась в прошлом и что ГОР рекомендовала введение такой системы возмещения расходов. США указали, что, по сообщению Исполнительного секретаря, расходы на обработку уведомления одинаковы для всех промыслов.

2.57 Несколько стран-членов указали, что они хотели бы видеть такое же отношение к этому промыслу, как и к другим промыслам АНТКОМ, и что Научный комитет выиграет, если уведомления о криле будут более точными, и выразили свою полную поддержку этого предложения.

2.58 Некоторые страны-члены выразили обеспокоенность в связи с предлагаемым введением платы за уведомления о криле. Одна страна-член заявила, что в настоящее время промысел криля не должен управляться так же, как новые и поисковые промыслы. Другая страна-член указала, что необходимо иметь больше информации для дальнейшего рассмотрения предложений о плате за уведомления о криле.

ННН ПРОМЫСЕЛ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ

Существующий уровень ННН промысла

3.1 SCIC рассмотрел информацию, представленную Австралией (CCAMLR-XXIX/BG/29), Францией (CCAMLR-XXIX/44) и Секретариатом (CCAMLR-XXIX/16 Rev. 1), в отношении существующего уровня ННН промысла в зоне действия Конвенции в сезоне 2009/10 г.

3.2 Сообщалось о семи судах, участвовавших в ННН промысле в зоне действия Конвенции в 2009/10 г., и по оценкам Секретариата в сезоне 2009/10 г. на настоящий момент они выловили 1 615 т видов *Dissostichus*, из которых, по оценке, 133 т были *D. eleginoides* и 1 482 т – *D. mawsoni*. Предполагается, что все ННН суда использовали жаберные сети и все суда, по сообщениям, вели промысел в Подрайоне 58.4, в частности, на участках 58.4.1 и 58.4.2.

3.3 SCIC отметил полученную от Председателя Научного комитета информацию о том, что Комитет выразил свою озабоченность относительно ННН промысла, и особенно в связи широким использованием жаберных сетей в зоне действия Конвенции.

3.4 Председатель Научного комитета передал поддержку Комитета в отношении оценок ННН промысла, подготовленных Секретариатом, в частности, связанных с оценкой усилия, но сообщил, что оценить коэффициенты вылова для жаберных сетей трудно.

3.5 SCIC отметил полученную от Председателя Научного комитета информацию о том, что отсутствие данных наблюдений по некоторым районам могло привести к занижению оценок ННН промысла.

3.6 Испания сообщила о присутствии ННН судна *Tshaw* в порту Виго (Испания) (CCAMLR-XXIX/BG/38). Это судно прибыло в Виго из Португалии, где оно в течение двух лет стояло на приколе, и не имело на борту рыбы. Испания сообщила, что она начала расследование, которое еще продолжается, и что это судно будет задержано в порту до окончания расследования. Испания сообщила, что она представит в АНТКОМ полный отчет, как только расследование будет завершено. Испания сообщила, что по заявлению судна оно плавает под флагом Того. Испания также пояснила, что на самом деле судно ранее не плавало под флагом Чили, как сообщается в документе CCAMLR-XXIX/BG/38.

3.7 Страны-члены согласились, что действия Испании были правильными и поблагодарили ее за отчет. В дополнение Аргентина отметила, что данный инцидент показал, что будет полезно иметь механизм, способствующий своевременному обмену информацией и сотрудничеству между Сторонами.

3.8 АСОК представил свой документ ССАМЛР-XXIX/BG/20, в котором обобщаются приоритетные задачи АСОК на этом совещании, касающиеся ННН промысла, и сделал следующее заявление:

"Принятое ФАО в ноябре 2009 г. Соглашение о мерах государств порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации ННН промысла предоставляет ряд высокоэффективных и рентабельных средств для использования их государствами порта в борьбе с ННН промыслом. Мы призываем страны-члены взглянуть на недавно проведенный Экологической группой Пью анализ работы государств порта во всем мире, в котором особо указывается на значительные лазейки, существующие в настоящее время в мерах государств порта. Он также выявил, что государства порта не выполняют должным образом своих обязательств как государств порта и что РРХО должны улучшить свои оценки соблюдения Договаривающимися Сторонами мер государств порта.

АСОК решительно поддерживает скорейшее вступление в силу Соглашения о мерах государств порта (СМГП) и хотел бы поздравить те страны-члены, которые уже подписали его. Мы призываем все страны-члены АНТКОМ как можно скорее подписать и ратифицировать это Соглашение.

АСОК также призывает АНТКОМ сделать обязательным, чтобы от всех промысловых и вспомогательных судов, работающих в зоне действия Конвенции, требовалось получить номер ИМО, прежде чем им будет разрешено работать или вести промысел. Мы также считаем, что больше информации о заходе судов в порты должно иметься в открытом доступе, что потребует улучшения регистрации, обмена информацией и координации между национальными портовыми ведомствами.

Говоря о документе ССАМЛР-XXIX/BG/25, АСОК подчеркнул, что, хотя у АНТКОМ имеется ряд мер государств порта, они не являются ни такими же всеобъемлющими, ни такими же эффективными, как меры, представленные в СМГП. В этом отношении мы также отмечаем, что Комиссии представлено предложение о приведении мер государств порта АНТКОМ в соответствие со стандартами СМГП, и мы надеемся, что страны-члены смогут добиться значительного прогресса на этом совещании".

Списки ННН судов

3.9 SCIC отметил, что не было получено никакой информации о судах, которые можно рассмотреть на предмет их включения в предварительный список ДС или НДС-ННН судов в 2010 г.

3.10 Китай отметил, что два судна под флагом Китая – *North Ocean* и *West Ocean* – были включены в список ДС-ННН судов. Китай вновь подчеркнул, что на эти суда

были наложены суровые санкции в течение последних четырех лет. Китай считает, что будет целесообразно и в интересах Китая, и в интересах АНТКОМ исключить эти два судна из списка ДС-ННН судов.

3.11 Китай сообщил SCIC, что 29 сентября 2010 г. владелец судов *North Ocean* и *West Ocean* подписал меморандум о договоре купли-продажи с корейской корпорацией *Insung*, и был внесен авансовый платеж. Китай предоставил SCIC копии договора о продаже и документа об авансовом платеже.

3.12 Республика Корея сообщила SCIC, что был внесен аванс в размере 25% за продажу судов и что суда остаются в порту Китая под китайским флагом. Суда не будут переданы до тех пор, пока не будет выплачена вся сумма.

3.13 Китай напомнил, что в отчете CCAMLR-XXVIII, п. 9.19, Комиссия согласилась, что эти два судна, *North Ocean* и *West Ocean*, должны быть исключены из списка ДС-ННН судов в соответствии с CCAMLR-XXVII, п. 10.10 или в соответствии с МС 10-06.

3.14 Китай считает, что SCIC должен рассмотреть этот вопрос так же, как в прошлом году. Китай предложил, чтобы SCIC рекомендовал Комиссии, чтобы эти два судна, *North Ocean* и *West Ocean*, были исключены из списка ДС-ННН судов в течение 10 дней после того, как Китай проинформирует Комиссию через циркулярное письмо Комиссии, что эти суда были проданы корейской компании *Insung Corp*. К этому циркулярному письму Комиссии должны прилагаться копии договора о купле-продаже, коммерческого счета и протокола поставки и приемки этих судов, описанных в пунктах 3(a) и 3(b) Меморандума о договоре (номер контракта: SFV-2010-07).

3.15 Некоторые страны-члены поблагодарили Китай за представление информации об этих двух судах и предложили обсудить этот вопрос в Комиссии.

3.16 Некоторые страны-члены сослались на прошлогодние решения Комиссии в отношении исключения двух судов под флагом Китая – *South Ocean* и *East Ocean* – из списка ДС-ННН судов, и высказали мнение, что Комиссия сможет также в межсессионный период принять меры по исключению судов *North Ocean* и *West Ocean* из списка ДС-ННН судов.

3.17 Некоторые страны-члены указали на важность применения положений МС 10-06 к любой просьбе со стороны страны-члена об исключении судов из списка и на то, что необходимо иметь соответствующую документацию.

3.18 Некоторые страны-члены попросили дать больше времени на рассмотрение документов, представленных Китаем. SCIC решил направить это предложение на дальнейшее рассмотрение в Комиссию.

3.19 SCIC также рассмотрел информацию о том, что в 2010 г. Того, по сведениям, лишило своего флага суда *Bigaro*, *Carmela*, *Typhoon-1*, *Chu Lim*, *Rex* и *Zeus*, все они включены в список НДС-ННН судов. Однако впоследствии в нескольких сообщениях указывалось, что ряд этих судов по-прежнему заявляют, что плавают под флагом Того (SCIC-10/4). SCIC отметил, что, возможно, будет получена дополнительная информация.

3.20 Нигерия сделала следующее заявление:

"Я хотела бы сообщить АНТКОМ о промысловом судне *Good Hope*, которое, по информации, участвовало в ННН промысле в зоне действия Конвенции и впоследствии было включено в составленный АНТКОМ список НДС-ННН судов. Федеральный департамент Нигерии по рыболовству проверил свой список зарегистрированных прибрежных и морских промысловых судов, а также списки тех стран, с которыми Нигерия имеет двусторонние связи. В этих списках судно *Good Hope* не значится. В настоящее время Федеральный департамент рыболовства не имеет в своем реестре промышленных рыболовных судов и не выдает свой флаг и лицензии на промысел или на участие в промысловой деятельности вне территориальных вод Нигерии. В связи с этим Нигерия в рамках своих обязательств, обязанностей и уважения международного права обещает ежеквартально представлять в АНТКОМ обновленную информацию о зарегистрированных ею судах в прибрежных водах, в открытом море, в ИЭЗ, а также о промышленных судах.

Вследствие этого, Нигерия хотела бы рекомендовать АНТКОМ считать любое замеченное или задержанное судно под флагом Нигерии, которое ведет промысел в зоне действия Конвенции, как не имеющее никакой реальной связи с правительством Нигерии и рассматривать его как не имеющее гражданства в соответствии с международным правом. Таким образом, Нигерия будет рада, если в будущем такие суда будут задерживаться и передаваться правительству Нигерии, чтобы предстать перед законом этой страны.

Нигерия заявляет о своей полной поддержке и приверженности Кодексу ФАО по ведению ответственного рыболовства и Правилам рыболовства ЕС, например, в отношении ННН промысла в зоне действия Конвенции АНТКОМ".

СИСТЕМА ДОКУМЕНТАЦИИ УЛОВОВ (СДУ)

Введение и функционирование СДУ

4.1 Секретариат представил отчет о введении и функционировании СДУ в межсессионный период 2009/10 г. (ССАМЛР-XXIX/BG/8).

4.2 Было отмечено, что, по сообщениям, сравнительно большие объемы клыкача были импортированы Специальным административным районом (САР) Гонконг: 2 399 т в 2009 календарном году и 1 172 в 2010 календарном году на текущий момент.

4.3 Китай проинформировал SCIC, что САР Гонконг освобожден от выполнения положений Конвенции АНТКОМ, но что Китай, тем не менее, провел консультации с САР Гонконг относительно добровольного введения СДУ.

4.4 Китай вновь подчеркнул, что он будет продолжать консультации с САР Гонконг по вопросу о введении СДУ. В ответ на выраженную некоторыми странами-членами озабоченность Китай заявил, что будет неуместно, если Секретариат обратится непосредственно к администрации САР Гонконг. Китай проинформировал SCIC, что он постарается наладить обмен информацией с САР Гонконг, если Секретариат представит какие-либо просьбы Китаю.

4.5 SCIC также отметил, что в предыдущем году порты Сингапура и Малайзии использовались судами, внесенными в список ННН судов. Сингапур сообщил, что он не имеет установленной системы для регулярного инспектирования промысловых судов.

4.6 ЕС напомнил, что Сингапуру был присвоен статус Недоговаривающейся Стороны, сотрудничающей с АНТКОМ путем участия в СДУ, и что, поскольку Сингапур, судя по всему, не выполняет всех требований СДУ, возможно, настало время, чтобы Комиссия лишила Сингапур этого статуса, если он не примет на себя обязательства в полном объеме выполнять СДУ в течение следующего года.

4.7 SCIC рекомендовал, чтобы Комиссия попросила Председателя Комиссии от лица Комиссии написать Недоговаривающимся Сторонам, суда которых были ранее замечены в проведении ННН промысла в зоне действия Конвенции АНТКОМ (в связи с чем этого можно ожидать от них и в будущем), напр., Того, Экваториальной Гвинеи и Камбодже, с просьбой дать свое письменное предварительное согласие, позволяющее любой стране-члену АНТКОМ в открытом море подниматься на борт и с помощью назначенных АНТКОМ инспекторов инспектировать их суда, которые, как подозреваются или доказано, ведут ННН промысел в зоне действия Конвенции, в соответствии с Инспекционной системой АНТКОМ и установленными в ней процедурами.

4.8 SCIC рекомендовал, чтобы Комиссия также предложила Председателю Комиссии от имени Комиссии написать письмо в Сингапур и Малайзию, в порты которых, по сообщениям, заходят суда, внесенные в составленный АНТКОМ Список НДС-ННН судов, и попросить, чтобы эти страны отказывали в заходе в порт и обслуживании судов и судами, которые внесены в составленный АНТКОМ Список НДС-ННН судов, в соответствии с международным правом. SCIC представил проект текста Председателю Комиссии. Кроме того, SCIC рекомендовал, чтобы Комиссия призвала Сингапур принять немедленные меры по введению СДУ в полном объеме в соответствии с МС 10-05 с тем, чтобы обеспечить сохранение статуса Недоговаривающейся Стороны, сотрудничающей с АНТКОМ путем участия в СДУ.

4.9 SCIC отметил, что эти меры укрепят и активизируют существующие целенаправленные усилия Комиссии и стран-членов АНТКОМ по установлению контактов с Недоговаривающимися Сторонами, чтобы заручиться их содействием при решении вопроса ННН промысла, проводимого их судами в зоне действия Конвенции.

4.10 SCIC считает, что поручение выполнения этой задачи Председателю Комиссии продемонстрирует твердую решимость Комиссии заниматься вопросом ННН промысла и оказывать большее влияние на Недоговаривающиеся Стороны с целью обеспечения содействия.

4.11 Эти шаги улучшат и укрепят конкретные меры, изложенные в Резолюции АНТКОМ 25/XXV о борьбе с ННН промыслом в зоне действия Конвенции, проводимым судами флага Недоговаривающихся Сторон, в частности, в пункте 1 (iv), который призывает все Договаривающиеся Стороны принимать меры к Недоговаривающимся Сторонам в целях получения разрешения на то, чтобы назначенные АНТКОМ инспекторы поднимались на борт и инспектировали суда их флага, в отношении которых подозревается или установлено, что они вели промысел ННН образом в зоне действия Конвенции.

4.12 Такие шаги также улучшат и укрепят меры, перечисленные в Мере АНТКОМ по сохранению 10-07.

4.13 SCIC рекомендовал, чтобы Комиссия продолжала призывать Договаривающиеся Стороны предпринимать шаги в отношении Недоговаривающихся Сторон в соответствии с Мерой по сохранению 10-07.

Предложения по совершенствованию СДУ

4.14 SCIC рассмотрел представленное ЕС предложение о принятии рыночной меры (CCAMLR-XXIX/39).

4.15 Большинство стран-членов поблагодарили ЕС за это предложение и вновь заявили о своей поддержке, которую они выражали в предыдущие годы.

4.16 Аргентина поблагодарила ЕС за представление этого предложения. Однако она с сожалением отметила, что по сравнению с предыдущими годами в предложение не было внесено никаких изменений, которые могли бы привести его в соответствие с международным правом. В связи с этим Аргентина заявила, что она не может изменить свою позицию.

4.17 ЕС и другие заявили, что данное предложение в своем теперешнем виде соответствует международному праву и поэтому не нуждается в каких-либо изменениях.

4.18 Намибия и Южная Африка проинформировали SCIC о том, что консультации по рыночным вопросам в их странах все еще продолжаются и этот вопрос также стоит на повестке дня Сообщества развития стран Южной Африки (САДК) для рассмотрения его министрами, ответственными за рыболовство. В связи с этим они заявили, что они не могут полностью высказать свое мнение относительно предложения ЕС.

4.19 SCIC решил направить это предложение на дальнейшее рассмотрение в Комиссию.

РЕКОМЕНДАЦИИ НАУЧНОГО КОМИТЕТА

5.1 Председатель Научного комитета представил предварительные рекомендации Комитета по вопросам, имеющим отношение к работе SCIC. SCIC выразил свою признательность Д. Агню за очень информативный и всеобъемлющий отчет. SCIC рассмотрел этот отчет и сделал ряд наблюдений и комментариев, которые содержатся в пп. 2.4, 2.5, 2.8, 3.3, 3.4, 6.8 и 6.9.

СИСТЕМА МЕЖДУНАРОДНОГО НАУЧНОГО НАБЛЮДЕНИЯ

6.1 SCIC рассмотрел сводки программ научных наблюдений, проводившихся в 2009/10 г. (WG-FSA-10/5 Rev. 2, WG-FSA-10/8 и SC-CAMLR-XXIX/BG/2). В 2009/10 г. было зарегистрировано 16 рейсов наблюдателей на восьми судах, ведущих промысел криля. Наблюдатели были размещены на крилевых судах, плавающих под флагами Китая, Норвегии, Польши, России и Японии.

6.2 ЕС спросил, сможет ли Республика Корея в 2009/10 г. выполнить требования МС 51-06, учитывая, что отчеты наблюдателей не были представлены.

6.3 Республика Корея объяснила, что она достигла требуемого МС 51-06 30%-го охвата наблюдателями и по возможности скоро представит отчеты в Секретариат. ЕС поблагодарил республику Корея за эту информацию и выразил надежду на получение отчетов.

6.4 SCIC рассмотрел предложения ЕС и Украины об увеличении охвата наблюдателями на крилевых судах (соответственно CCAMLR-XXIX/40 и 45).

6.5 ЕС предложил изменить МС 51-06 так, чтобы в 2011/12 г. расширить охват наблюдателями до 50% в соответствии с рекомендациями WG-EMM. ЕС подчеркнул важность получения информации о криле и сбора соответствующих биологических данных для обеспечения более глубоких знаний об этом важном виде.

6.6 Украина представила свое предложение об увеличении охвата наблюдателями на крилевых судах до 75% в промысловом сезоне 2011/12 г. с увеличенным целевым охватом – более 50% наблюдающихся выборок. Украина также предложила, чтобы в промысловом сезоне 2012/13 г. охват наблюдателями был увеличен до 100%. Украина напомнила SCIC, что она в течение ряда лет призывает страны-члены решить этот важный вопрос о наблюдателях на крилевых судах.

6.7 SCIC решил отложить обсуждение обоих предложений до получения окончательной рекомендации Научного комитета и передал оба предложения на дальнейшее рассмотрение в Комиссию.

6.8 SCIC отметил предварительную рекомендацию Председателя Научного комитета о том, что специальная Техническая группа по операциям в море (TASO) рассмотрела разработку процесса аккредитации программ наблюдений, участвующих в Системе АНТКОМ по международному научному наблюдению.

6.9 Председатель Научного комитета сказал, что SCIC может играть роль в этом процессе посредством создания методической базы, в рамках которой будет сформирована обзорная группа для оценки материала и определения того, отвечают ли программы подготовки наблюдателей минимальным стандартам, установленным TASO, а также путем участия в процессе урегулирования конфликтов интересов.

6.10 SCIC решил, что обзорная группа TASO должна начать "пробный прогон" этого процесса и что любые вопросы, выявленные в межсессионный период 2010/11 г., следует передать на АНТКОМ-XXX.

ОЦЕНКА РАБОТЫ

7.1 SCIC напомнил, что в 2008 г. он решил, что Оценка работы должна оставаться на повестке дня SCIC до тех пор, пока SCIC не сочтет, что все нерешенные вопросы полностью рассмотрены.

7.2 SCIC рассмотрел все имеющие отношение к его работе рекомендации в Отчете ГОР, отметил ход работ по выполнению каждой из них и указал, находится ли работа на начальной стадии или на продвинутой стадии, завершена или ее еще предстоит обсудить. SCIC также передал ряд вопросов в Научный комитет. Результаты этого обзора приводятся в документе CCAMLR-XXIX/BG/46.

7.3 SCIC рассмотрел список своих приоритетных вопросов, связанных с Отчетом ГОР, и решил включить в список приоритетов следующие вопросы:

- (i) 3.1.2.1 – механизмы обеспечения соблюдения Договаривающимися и Недоговаривающимися Сторонами и совершенствование наблюдения и обеспечения выполнения;
- (ii) 4.1 – обязанности государств флага;
- (iii) 4.2 – меры государств порта;
- (iv) 4.3 – мониторинг, контроль и наблюдение;
- (v) 4.6 – рыночные меры.

7.4 При рассмотрении CCAMLR-XXIX/BG/46 SCIC отметил, что значительный прогресс был достигнут в отношении нескольких рекомендаций, в частности об обязанностях государств флага, мерах государств порта и мониторинга, контроля и наблюдения.

7.5 SCIC решил рекомендовать, чтобы Секретариат и впредь продолжал обновлять документ CCAMLR-XXIX/10. SCIC также решил запросить у Комиссии рекомендации относительно того, собирается ли она продолжать рассматривать рекомендации Оценки работы через свои комитеты.

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

8.1 SCIC рассмотрел предложение Секретариата о проведении независимого обзора систем управления данными в Секретариате (CCAMLR-XXIX/13). По оценке, общая сумма расходов на обзор составила USD 33 000.

8.2 У SCIC не было возражений против проведения обзора при условии, что Научный комитет согласится, что такой обзор нужен, а SCAF рассмотрит все бюджетные последствия.

8.3 SCIC также отметил информацию Секретариата о том, что в течение нескольких следующих лет имеющееся программное обеспечение Ц-СМС устареет (CCAMLR-XXIX/BG/14). Странам-членам было предложено рассмотреть этот вопрос до АНТКОМ-XXX.

ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ SCIC

9.1 С окончанием АНТКОМ-XXIX завершится срок пребывания на посту как председателя, так и заместителя председателя SCIC.

9.2 SCIC с удовольствием переизбрал К. Доусон-Гинн и Я. П. Гроенхофа (Норвегия) соответственно на пост председателя и заместителя председателя SCIC.

РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ КОМИССИИ

10.1 Рекомендации SCIC для Комиссии обобщаются в документе CCAMLR-XXIX/BG/47. Проекты мер по сохранению, переданные SCIC в Комиссию с рекомендацией об их принятии, содержатся в документе CCAMLR-XXIX/BG/44. Проекты мер по сохранению, направленные SCIC в Комиссию на дальнейшее рассмотрение, содержатся в документе CCAMLR-XXIX/BG/45 Rev. 1.

ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА И ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

11.1 Председатель поблагодарил всех делегатов за работу, проделанную во время совещания. Председатель также поблагодарил устных переводчиков за важную роль, которую они играют в работе SCIC. Председатель, в частности, поблагодарил Секретариат и созывающего группы по разработке мер по сохранению Дж. Слокам (Австралия) за руководство разработкой новых мер и проектов мер. Председатель также поблагодарил заместителя председателя SCIC Я. Гроенхофа за работу по созыву подгруппы DOСЕР.

11.2 SCIC выразил свою искреннюю благодарность К. Доусон-Гинн и Дж. Слокам за исключительно умелое руководство, которое они обеспечили во время совещания SCIC 2010 г.

11.3 Отчет SCIC был принят, и совещание SCIC 2010 г. было закрыто.

ПОВЕСТКА ДНЯ

Постоянный комитет по выполнению и соблюдению (SCIC)
(Хобарт, Австралия, 25–29 октября 2010 г.)

1. Открытие совещания
 - (i) Принятие повестки дня
 - (ii) Организация совещания
 - (iii) Обзор представленных документов, отчетов и других материалов
2. Рассмотрение политики и мер в отношении соблюдения и выполнения
 - (i) Соблюдение действующих мер по сохранению
 - (ii) Процедура оценки соблюдения
 - (iii) Предложения о новых и пересмотренных мерах
3. ННН промысел в зоне действия Конвенции
 - (i) Текущий уровень ННН промысла
 - (ii) Списки ННН судов
4. Система документации уловов (СДУ)
5. Рекомендации Научного комитета
6. Система международного научного наблюдения
7. Оценка работы
8. Другие вопросы
9. Выборы Председателя и Заместителя председателя Комитета
10. Рекомендации для СКАФ
11. Рекомендации для Комиссии
12. Принятие отчета и закрытие совещания.

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ

Постоянный комитет по выполнению и соблюдению (SCIC)
(Хобарт, Австралия, 25–29 октября 2010 г.)

SCIC-10/1	Предварительная повестка дня совещания Постоянного комитета АНТКОМ по выполнению и соблюдению (SCIC), 2010 г.
SCIC-10/2	Список документов
SCIC-10/3	Standing Committee on Implementation and Compliance (SCIC) Terms of Reference and Organisation of Work
SCIC-10/4	Flag status of some vessels on the NCP-IUU vessel list Secretariat
Информационные документы:	
SC-CAMLR-XXIX/BG/2	Summary of scientific observation programs undertaken during the 2009/10 season Secretariat
WG-FSA-10/5 Rev. 2	Summary of Scientific Observations in the CAMLR Convention Area for 2009/10 season Secretariat
WG-FSA-10/6 Rev. 1	Estimation of IUU catches of toothfish inside the Convention Area during the 2009/10 fishing season Secretariat
WG-FSA-10/8	A summary of scientific observations related to Conservation Measures 25-02 (2009), 25-03 (2009) and 26-01 (2009) Secretariat
Другие документы:	
CCAMLR-XXIX/9	Африканский семинар по наращиванию потенциала в связи с ННН промыслом и расходы из фонда СДУ – отчет для совещания АНТКОМ-XXIX Делегации Австралии, Соединенного Королевства, Южной Африки и Секретариат АНТКОМ

CCAMLR-XXIX/10	Доклад о ходе рассмотрения рекомендаций по результатам оценки работы Секретариат
CCAMLR-XXIX/12	Учебные материалы СДУ и расходы из фонда СДУ – отчет в АНТКОМ-XXIX Секретариат
CCAMLR-XXIX/13	Предложение в Комиссию о проведении независимого обзора систем управления данными в Секретариате Секретариат
CCAMLR-XXIX/16	Отчеты в соответствии со статьями X, XXI и XXII Конвенции и мерами по сохранению 10-06 и 10-07 – ННН промысел и списки ННН судов, 2009/10 г. Секретариат
CCAMLR-XXIX/17	Разработка процедуры оценки соблюдения (DOСЕР): результаты межсессионной работы Созывающий DOСЕР
CCAMLR-XXIX/19	Сводка уведомлений о промыслах криля в 2010/11 г. Секретариат
CCAMLR-XXIX/20	Сводка уведомлений о новых и поисковых промыслах в 2010/11 г. Секретариат
CCAMLR-XXIX/34 Rev. 1	Повышение точности уведомлений о промысле криля посредством платы за уведомления Делегация США
CCAMLR-XXIX/35 Rev. 1	Предложение об укреплении системы портовых инспекций АНТКОМ в целях предупреждения, сдерживания и ликвидации незаконного, нерегистрируемого и нерегулируемого рыбного промысла Делегации США и Европейского Союза
CCAMLR-XXIX/36 Rev. 1	Предлагаемая резолюция о незаконном, нерегистрируемом и нерегулируемом (ННН) промысле в зоне действия Конвенции АНТКОМ Делегация Новой Зеландии

CCAMLR-XXIX/37	<p>Борьба с незаконным, нерегулируемым и нерегистрируемым (ННН) промыслом в зоне действия Конвенции АНТКОМ</p> <p>Предложение о дополнительных мерах по обеспечению содействия Недоговаривающихся Сторон</p> <p>Делегация Новой Зеландии</p>
CCAMLR-XXIX/39	<p>Предложение ЕС о мере по сохранению, касающейся принятия рыночных мер в целях содействия соблюдению</p> <p>Делегация Европейского Союза</p>
CCAMLR-XXIX/40	<p>Предложение ЕС об изменении к Мере АНТКОМ по сохранению 51-06 о научных наблюдениях при промыслах криля</p> <p>Делегация Европейского Союза</p>
CCAMLR-XXIX/41	<p>Предложение ЕС об изменении к Мере АНТКОМ по сохранению 10-04 с целью включения крилевых судов в систему отчетности СМС</p> <p>Делегация Европейского Союза</p>
CCAMLR-XXIX/42	<p>Предложение ЕС об изменении к Мере АНТКОМ по сохранению 10-06 с целью разрешить исключение ННН судов из списка в межсессионный период</p> <p>Делегация Европейского Союза</p>
CCAMLR-XXIX/43	<p>Предложение ЕС об изменении к Мере АНТКОМ по сохранению 10-07 с целью разрешить исключение ННН судов из списка в межсессионный период</p> <p>Делегация Европейского Союза</p>
CCAMLR-XXIX/44	<p>Информация о незаконном промысле в Статистическом районе 58 – оценка незаконного промысла во французских водах вокруг островов Кергелен и Крозе: отчет о наблюдениях и инспекциях в зоне АНТКОМ, сезон 2009/2010 г. (1 июля 2009 г. – 15 августа 2010 г.)</p> <p>Делегация Франции</p>
CCAMLR-XXIX/45	<p>О научном наблюдении и смертности отсеявшегося криля в ходе крилевого промысла</p> <p>Делегация Украины</p>
CCAMLR-XXIX/46	<p>Осуществляемый Секретариатом контроль информации СМС, касающейся уловов патагонского клыкача вне зоны действия Конвенции</p> <p>Делегация Чили</p>

CCAMLR-XXIX/BG/5	Report on transshipment of krill in 2009 Delegation of Japan
CCAMLR-XXIX/BG/7	Implementation of the System of Inspection and other CCAMLR compliance-related measures in 2009/10 Secretariat
CCAMLR-XXIX/BG/8	Implementation and operation of the Catch Documentation Scheme in 2009/10 Secretariat
CCAMLR-XXIX/BG/10 Rev. 1	Implementation of fishery conservation measures in 2009/10 Secretariat
CCAMLR-XXIX/BG/14	C-VMS system Secretariat
CCAMLR-XXIX/BG/29	Heard Island and McDonald Islands Exclusive Economic Zone 2009/10 IUU catch estimate for Patagonian toothfish Delegation of Australia
CCAMLR-XXIX/BG/37	Report of sanctions applied by Spain Delegation of Spain
CCAMLR-XXIX/BG/38	Presence of an IUU vessel in a Spanish port Delegation of Spain